



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

11-12-2008

11-12-2008

Namiddag

Après-midi

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a+VI.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000	Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000	Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN	plenum	PLEN	séance plénière
COM	commissievergadering	COM	réunion de commission
MOT	alle moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
--	---

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslag	4
Voorstellen	4
Toelating tot drukken	4
Inoverwegingnemeningen	5
REKENHOF	7
Inzage- en informatierecht	7
GRONDWETTELIJK HOF	8
Arrest	8
Prejudiciële vraag	8
REGERING	8
Wetsontwerp	8
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	9

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapport	4
Propositions	4
Autorisation d'impression	4
Prises en considération	5
COUR DES COMPTES	7
Droit de regard et d'information	7
COUR CONSTITUTIONNELLE	8
Arrêt	8
Question préjudicielle	8
GOUVERNEMENT	8
Projet de loi	8
Budget - Redistribution d'allocations de base	9

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 11 DECEMBER 2008

KAMER

Commissies

Verslag

Volgend verslag werd ingediend :

namens de commissie voor de Justitie, door mevrouw Katrien Schryvers, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken en de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek : nr. 1495/3.

Voorstellen

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heren Xavier Baeselen, Daniel Bacquelaine en Pierre-Yves Jeholet) tot wijziging van artikel 25 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nr. 1637/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) betreffende de huur van studentenkamers, nr. 1638/1.

3. Wetsvoorstel (de heren Joseph George en Gerald Kindermans) tot wijziging van de artikelen 398, 399 en 400 van het Strafwetboek, in verband met opzettelijke slagen en verwondingen, nr. 1639/1.

4. Wetsvoorstel (de heren Luc Sevenhans en Bruno Stevenheydens) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten, nr. 1641/1.

5. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 11 DECEMBRE 2008

CHAMBRE

Commissions

Rapport

Le rapport suivant a été déposé :

au nom de la commission de la Justice, par Mme Katrien Schryvers, sur le projet de loi modifiant la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel et la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire : n° 1495/3.

Propositions

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (MM. Xavier Baeselen, Daniel Bacquelaine et Pierre-Yves Jeholet) modifiant l'article 25 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n° 1637/1.

2. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) relative à la location de kots d'étudiants, n° 1638/1.

3. Proposition de loi (MM. Joseph George et Gerald Kindermans) visant à réformer les articles 398, 399 et 400 du Code pénal en matière de coups et blessures volontaires, n° 1639/1.

4. Proposition de loi (MM. Luc Sevenhans et Bruno Stevenheydens) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques, n° 1641/1.

5. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block et

Katia della Faille de Leverghem) tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten wat de vermelding van het telefoonnummer van de Tabak Stop Lijn op tabaksproducten betreft, nr. 1642/1.

6. Wetsvoorstel (de heer Joseph Arens) houdende diverse maatregelen betreffende de afscherming van de anonimiteit van bepaalde leden van de politiediensten, nr. 1644/1.

7. Wetsvoorstel (mevrouw Carina Van Cauter c.s.) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de toewijzing van vorderingen betreffende de staat van personen betreft, nr. 1645/1.

8. Wetsvoorstel (mevrouw Carina Van Cauter c.s.) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de invoering van een Europese executoriale titel voor niet-betwiste schuldvorderingen betreft, nr. 1646/1.

9. Voorstel van resolutie (de heer Robert Van de Velde) houdende subrogatie door het Beschermingsfonds voor Deposito's en Financiële Instrumenten met betrekking tot de spaartegoeden bij Kaupthing Bank Luxemburg van rijksinwoners, nr. 1647/1.

10. Wetsvoorstel (mevrouw Ulla Werbrouck) tot wijziging van de arbeidswetgeving wat de tewerkstelling van trainers betreft, nr. 1648/1.

11. Wetsvoorstel (de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg wat de maximumsnelheid betreft, nr. 1653/1.

12. Wetsvoorstel (mevrouw Martine De Maght) tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wat de bescherming van de werkneemsters voor behandelingen met betrekking tot de subfertiliteit betreft, nr. 1654/1.

13. Wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh) tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wat de langetermijnvisie betreft, nr. 1655/1.

14. Wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh) tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, nr. 1656/1.

Katia della Faille de Leverghem) modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires en ce qui concerne la mention du numéro de téléphone de la ligne Tabac-Stop sur les produits du tabac, n° 1642/1.

6. Proposition de loi (M. Joseph Arens) portant diverses mesures relatives à la protection de l'anonymat de certains membres des services de police, n° 1644/1.

7. Proposition de loi (Mme Carina Van Cauter et consorts) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'attribution de demandes relatives à l'état des personnes, n° 1645/1.

8. Proposition de loi (Mme Carina Van Cauter et consorts) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'introduction d'un titre exécutoire européen pour les créances incontestées, n° 1646/1.

9. Proposition de résolution (M. Robert Van de Velde) visant à permettre la subrogation par le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers quant à l'épargne détenue par les habitants du Royaume auprès de Kaupthing Bank Luxembourg, n° 1647/1.

10. Proposition de loi (Mme Ulla Werbrouck) modifiant la législation du travail en ce qui concerne l'occupation d'entraîneurs, n° 1648/1.

11. Proposition de loi (MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans) modifiant, en ce qui concerne les limitations de vitesse, l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, n° 1653/1.

12. Proposition de loi (Mme Martine De Maght) modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en ce qui concerne la protection des travailleuses suivant un traitement de l'hypofertilité, n° 1654/1.

13. Proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et M. Jef Van den Bergh) modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne la vision à long terme, n° 1655/1.

14. Proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et M. Jef Van den Bergh) modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, n° 1656/1.

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (mevrouw Yolande Avontroodt, de heer Herman De Croo en mevrouw Katia della Faille de Leverghem) wat de vertegenwoordiging van de rustoorden, rust- en verzorgingstehuizen

Prises en considération

1. Proposition de loi (Mme Yolande Avontroodt, M. Herman De Croo et Mme Katia della Faille de Leverghem) relative à la représentation des maisons de repos, des maisons de repos et de

en de verzekeringsinstellingen in de Overeenkomstencommissie betreft. nr. 1612/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

2. Voorstel van resolutie (de heren Daniel Ducarme en Xavier Baeselen) over de versterking van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid (RVVR) in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, nr. 1613/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

3. Wetsvoorstel (mevrouw Meyrem Almaci en de heer Jean-Marc Nollet) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de invoering van een *tax shelter* in de game-industrie betreft, nr. 1614/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

4. Voorstel van resolutie (mevrouw Valérie Déom c.s.) betreffende het gebruik van draagbare digitale muzikspelers van het type mp3 en het risico van gehoorbeschadiging, nr. 1615/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

5. Wetsvoorstel (de heer Guido De Padt) tot wijziging van de wetgeving met het oog op de invoering van een mobiliteitsvergoeding, nr. 1620/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen en de dames Mia De Schamphelaere en Katrien Schryvers) tot wijziging van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis wat het informeren van de raadsman van de geïnterneerde betreft, nr. 1621/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (mevrouw Clotilde Nyssens) tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van strafvordering, nr. 1622/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Voorstel van resolutie (de heer Joseph George) betreffende de verbetering van de zichtbaarheid en de leesbaarheid van de verkeerstekens, meer bepaald om het begin en het einde van de bebouwde kom, de oversteekplaatsen voor voetgangers en de BEV-straten te markeren, nr. 1623/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

9. Wetsvoorstel (mevrouw Véronique Salvi en de heer Joseph George) tot invoering van een artikel 94/4 in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde de

soins et des organismes assureurs au sein de la Commission de convention, n° 1612/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

2. Proposition de résolution (MM. Daniel Ducarme et Xavier Baeselen) sur le renforcement de l'espace de liberté, de sécurité et de justice (ELSJ) dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, n° 1613/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

3. Proposition de loi (Mme Meyrem Almaci et M. Jean-Marc Nollet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'instauration d'un *tax shelter* dans l'industrie des jeux, n° 1614/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

4. Proposition de résolution (Mme Valérie Déom et consorts) relative à l'usage des diffuseurs portables de musique digitale de type MP3 et au risque de dommages auditifs, n° 1615/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

5. Proposition de loi (M. Guido De Padt) modifiant la législation en vue d'instaurer une indemnité de mobilité, n° 1620/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (M. Raf Terwingen et Mmes Mia De Schamphelaere et Katrien Schryvers) modifiant la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental en ce qui concerne l'information du conseil de l'interné, n° 1621/1.

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (Mme Clotilde Nyssens) modifiant l'article 138 du Code d'instruction criminelle, n° 1622/1.

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de résolution (M. Joseph George) concernant l'amélioration de la visibilité et de la lisibilité des signaux notamment concernant l'abord et la sortie d'agglomération ainsi que la signalisation des passages pour piétons et des S.U.L., n° 1623/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

9. Proposition de loi (Mme Véronique Salvi et M. Joseph George) insérant un article 94/4 dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur en vue de réglementer les

reclamecampagnes die aan bepaalde jaarlijkse feesten voorafgaan te reglementeren, nr. 1625/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

10. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en van het Wetboek der successierechten voor wat betreft de bevrijdende betaling in het kader van een erfenis en de terbeschikkingstelling van een bepaald bedrag aan de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende, nr. 1633/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Voorstel van resolutie (de heren David Geerts en Dirk Van der Maelen) betreffende de schending van de mensenrechten van 5 onterecht gevangengenomen Cubanen in de VS, nr. 1634/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

12. Wetsvoorstel (de heer Guido De Padt en de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter) tot wijziging van de wetgeving in verkeerszaken wat de territoriale bevoegdheid van de rechter betreft, nr. 1635/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

13. Wetsvoorstel (de heer Jean Marie Dedecker) wat de financiering van de leden van de koninklijke familie betreft, nr. 1659/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

14. Wetsvoorstel (de dames Katrien Schryvers, Valérie Déom en Sabien Lahaye-Battheu en de heren Olivier Hamal en Joseph George) tot wijziging van artikel 133, § 6, eerste lid, en 526ter van het Wetboek van Vennootschappen, nr. 1663/1.

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

campagnes publicitaires précédant certaines fêtes annuelles, n° 1625/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

10. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant le Code civil et le Code des droits de succession en ce qui concerne le paiement libératoire dans le cadre d'un héritage et visant à mettre un certain montant à la disposition du conjoint ou cohabitant légal survivant, n° 1633/1.

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de résolution (MM. David Geerts et Dirk Van der Maelen) concernant la violation des droits de l'homme dont sont victimes cinq Cubains injustement détenus aux Etats-Unis, n° 1634/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

12. Proposition de loi (M. Guido De Padt et Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter) modifiant la législation relative aux affaires de roulage en ce qui concerne la compétence territoriale du juge, n° 1635/1.

Renvoi à la commission de la Justice

13. Proposition de loi (M. Jean Marie Dedecker) relative au financement des membres de la famille royale, n° 1659/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

14. Proposition de loi (Mmes Katrien Schryvers, Valérie Déom et Sabien Lahaye-Battheu et MM. Olivier Hamal et Joseph George) modifiant l'article 133, § 6, alinéa 1^{er}, et l'article 526ter du Code des sociétés, n° 1663/1.

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

REKENHOF

Inzage- en informatierecht

Bij brieven van 3 december 2008 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof :

- een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Gerolf Annemans betreffende de leerlingentelling van de Franstalige privéschool te Sint-Martens-Voeren alsmede een afschrift van het antwoord van het Rekenhof aan de heer Gerolf Annemans;

- een kopie van het verzoek van mevrouw Tinne Van der Straeten om inzage in alle betalings- en vastleggingsdossiers die behoren tot basisallocatie 55 22 1208 (Klimaatbeleid –

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information

Par lettres du 3 décembre 2008, le premier président de la Cour des comptes transmet :

- une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Gerolf Annemans concernant le comptage des élèves de l'école privée de Fouron-Saint-Martin ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à M. Gerolf Annemans;

- une copie de la demande de Mme Tinne Van der Straeten d'exercer son droit de regard concernant l'ensemble des dossiers de paiement et d'engagement relevant de l'allocation de base

communicatie – bedrag van 1.943 kEUR) alsmede een afschrift van de documenten die haar werden bezorgd.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

55 22 1208 (Politique climatique – communication – montant de 1.943 milliers d'euros) ainsi que des documents qui lui ont été fournis.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

GRONDWETTELIJK HOF

COUR CONSTITUTIONNELLE

Arrest

Arrêt

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 176/2008 uitgesproken op 3 december 2008 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het arbeidshof te Brussel.

(rolnummer : 4440)

Ter kennisgeving

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 176/2008 rendu le 3 décembre 2008 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la cour du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 4440)

Pour information

Prejudiciële vraag

Question préjudicielle

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 301, § 7, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de vrederechter van het kanton Namen 2.

(rolnummer : 4562)

Ter kennisgeving

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 301, § 7, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le juge de paix du canton de Namur 2.

(n° du rôle : 4562)

Pour information

REGERING

GOUVERNEMENT

Wetsontwerp

Projet de loi

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend :

- het wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1662/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant :

- le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1662/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

Budget - Redistribution d'allocations de base

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie :

- Bij brieven van 1 en 4 december 2008 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2008 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

- Bij brieven van 4 december 2008 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2008 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 4 december 2008 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2008 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

- Bij brief van 4 december 2008 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2008 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice transmet :

- Par lettres des 1^{er} et 4 décembre 2008, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2008.

- Par lettres du 4 décembre 2008, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2008.

- Par lettre du 4 décembre 2008, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie pour l'année budgétaire 2008.

- Par lettre du 4 décembre 2008, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2008.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget